

EUROPÄISCHES PARLAMENT

2004



2009

Delegation für die Beziehungen zu den Vereinigten Staaten

D-US_PV(2008)0326

PROTOKOLL

der Sitzung vom 26. März 2008, 16.45 – 17.45 Uhr
BRÜSSEL

INHALT

1. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung (PE 403.235)
2. Mitteilungen des Vorsitzenden
3. Aussprache mit Herrn Marc Vanheukelen, für die Vereinigten Staaten und Kanada zuständiger Referatsleiter bei der GD RELEX
4. Vorbereitungen für das 64. Interparlamentarische Treffen EP/Kongress der Vereinigten Staaten im Rahmen des Transatlantischen Dialogs der Gesetzgeber (24.-26. Mai 2008, Ljubljana)
5. Verschiedenes
6. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung

Die Sitzung wird am Mittwoch, 26. März 2008, um 16.45 Uhr unter dem Vorsitz von Jonathan Evans eröffnet.

1. Annahme des Entwurfs der Tagesordnung

Der Entwurf der Tagesordnung (PE 403.235) wird ohne Änderungen angenommen.

2. Mitteilungen des Vorsitzenden

Der Vorsitzende informiert die Mitglieder über einige sehr bedeutende Zusammenkünfte zwischen Vertretern der EU und USA:

- Troika-Tagung EU-USA der Minister für Justiz und Inneres in Brdo (Slowenien) vom 11. bis 13. März 2008;
- für den 27. März 2008 geplante Sitzung des Ausschusses für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres (LIBE) in Anwesenheit von Dragutin Mate, slowenischer Innenminister und Präsident des Rates „Justiz und Inneres“ der EU;
- zweite Sitzung des Hochrangigen Dialogs EU-USA über Klimawandel, saubere Energie und nachhaltige Entwicklung am 7. März in Washington, D.C.;
- bevorstehende Sitzung des Transatlantischen Wirtschaftsrats (TWR) am 13. Mai in Brüssel; bei dieser Gelegenheit wird die Kommission während der Plenarsitzung Mai I eine Erklärung abgeben, an die sich eine Aussprache über die vorgelegte EntschlieÙung zu den Aktivitäten des TWR anschließen wird;
- nächste Sitzung des TLD-Lenkungsausschusses am 1. April 2008 zur Untersuchung der Beiträge der jeweiligen Ausschüsse zur genannten TWR-EntschlieÙung;
- Sitzung der TWR-Beratergruppe mit Kommissionsmitglied Verheugen zur Vorbereitung der TWR-Sitzung am 13. Mai.

Der Vorsitzende unterrichtet die Mitglieder auch über den Tod von Tom Lantos, Vorsitzender des Auswärtigen Ausschusses des US-Repräsentantenhauses, und die Wahl von Howard Berman zu dessen Nachfolger.

3. Aussprache mit Herrn Marc Vanheukelen, für die Vereinigten Staaten und Kanada zuständiger Referatsleiter bei der GD RELEX

Der Vorsitzende begrüÙt Marc Vanheukelen, der den Mitgliedern seine Meinung zu den jüngsten Entwicklungen der Beziehungen EU-USA darlegt. Er unterrichtet die Teilnehmer über die aktuellen Entwicklungen im Rahmen der letzten Ministertroika vom 6. März, den TWR-Prozess, der für den 13. Mai 2008 vorgesehen ist, und den für den 10. Juni 2008 geplanten Gipfel. Die Themen dieser Treffen sind: Energiesicherheit, Klimawandel, Visafreiheit, wirtschaftliche Zusammenarbeit (bilateral und global) und Beziehungen zu Russland, dem Iran, Afghanistan, dem Nahen Osten und dem Irak.

4. Vorbereitungen für das 64. Interparlamentarische Treffen EP/Kongress der Vereinigten Staaten im Rahmen des Transatlantischen Dialogs der Gesetzgeber (24.-26. Mai 2008, Ljubljana)

Der Vorsitzende informiert die Mitglieder über den aktuellen Stand der Vorbereitungen für das bevorstehende Interparlamentarische Treffen EP/Kongress der USA und bittet die an einer Teilnahme interessierten Mitglieder, sich zu melden.

Bezüglich des Entwurfs der Tagesordnung dieser Sitzung weist der Vorsitzende auf die zu diskutierenden Fragen hin:

- von US-Seite aus: Naher Osten, Irak, Iran, Afghanistan, Palästina, Israel;
- von EU-Seite aus: Beziehungen zu Russland, Energiesicherheit, Wirtschaft (TWR-Prozess), Container, Sicherheitsstandards, Investitionen, Terrorismus, Visafreiheit, Integration von Minderheiten.

Der Vorsitzende fordert die Mitglieder auf, weitere Prioritäten für die Tagesordnung der Sitzung zu nennen, damit ein Tagesordnungsentwurf entsteht, dem beide Seiten zustimmen.

Folgende Mitglieder beteiligen sich an der Diskussion: Philip Bradbourn, Corina Cretu, Kuhne Helmut, Sarah Ludford, Marie-Helene Descamps, Brian Crowley, Daniel Daianu.

Sie sprechen folgende Themen an: Gesetz der USA, alle eingehenden Container zu durchleuchten, Energiesicherheit, Visafragen, Iran, Integration von Minderheiten, Beförderung (Beförderung von Flüssigkeiten zwischen den USA und der EU), WTO-Gespräche, Wirtschaftsfragen.

5. Verschiedenes

Keine Wortmeldungen

6. Zeitpunkt und Ort der nächsten Sitzung

Die nächste Sitzung findet am 15. Mai 2008 um 9.00 Uhr statt.

Die Sitzung wird um 17.45 Uhr geschlossen.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Jonathan Evans (P)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Philip Bradbourn, Nicodim Bulzesc, Corina Crețu, Brian Crowley, Daniel Dăianu, Marie-Hélène Descamps, Romana Jordan Cizelj, Christoph Konrad, Helmut Kuhne, Sarah Ludford, Francisco José Millán Mon, Atanas Paparizov
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Cristian Silviu Bușoi, James Elles, Urszula Gacek, James Nicholson

178 (2)
Paul Rübige
183 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημέρησια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)
..

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozváni předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taç-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)

Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kommissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)

Marc Vanheukelen (DG RELEX), Lenka Stiburkova (DG RELEX), Peter Czaga (Dg TRADE)

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Amanda Mitchum (US Embassy)

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fracijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretariat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppenas sekretariat

PPE-DE	Marek Evison
PSE	Derek Reed
ALDE	Chadwick Roger
Verts/ALE	
GUE/NGL	
IND/DEM	
UEN	
NI	

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselai/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Teasdale Anthony</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Generali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ġenerāldirektorijs/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääsasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	<p>Eva Palatova, Michael Topping, Schulz Stefan</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>J.-L. Berton</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asyistent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Claudia Schwendenwein</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/V arapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Funcionar/Úradnik/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman